嘔喻王褒頌嘔喻受之音歐由

佱研即計然管子六佱亦計作佱

内鑿内音儒梲切作枘非鑿音在到切

句婁衡山也俗作岣嶁非

辟歷俗加雨作霹靂非

禼禼泰丙古善御者見列子注

丁東東都郎切作如字讀非又作璫

昆吾作錕鋙非

合昏花朝放莫合故名俗譌呼合歡
莫紊捫孫也作摸㨯非
朝夕作潮汐非
顚頟作憔悴非
豆畱作逗遛非
丁寧加口作叮嚀非
裵回作徘佪徘徊竝非
車渠俗加石作硨磲非

武夫作碔砆非

奄茲山名作崦嵫非

龜茲音鳩慈國名班史讀作丘慈范史作屈沮

嫪毐嫪音勞去聲毐音靄人姓名舊注人無行也非

加趺加足坐曰加趺俗作跏趺非

目宿漢書元作此加草作苜音莫結切

蛾眉山名俗作峨嵋非

曶怳出法言作惚恍非揚雄傳時人皆曶之与忽同

昌陽作菖非昌狂作猖非
相羊作佯徉竝非
來禽作檎非
葜脂本䅿䔧婦人面飾也作胭脂非胭乃喉項也
烏孫國名呂氏春秋作户孫
煇粥音熏育五帝紀北逐煇粥
冒頓冒莫北反頓音獨匈奴名
捭闔捭音擺開也闔閉也捭作押非出鬼谷子

閼氏音煙支

壎篪壎音況袁切俗作塤非

叢睉細碎也睉從目坐俗作脞非

鷫鷞鷞俗作鸘非

星宿下音夙言星之次舍也讀如秀者非陰符天發殺機移星易宿地發殺機龍蛇起陸漢謗知星宿衣不覆可證

叱吒吒作咤非

食其音異基

儋何儋都日切何胡我切別作擔荷非

髫齔作齠齔非

襁緥別作繈褓非

日磾音密低

谷蠡音鹿離匈奴名

令支音零歧

烏秅音鴉茶國名

朝鮮音招先日初出即照其地故名近多誤讀爲潮非

可汗音克寒

般散音盤珊見平原君傳

倪卬即俯仰晁錯傳在倪卬之間

幼眇即要玅見元帝紀中山靖王傳又作窈眇

眠娗音免腆

婑媠上烏果切下奴坐切美髮也漢世倭墮髻唐人浮

渲梳頭即此

瓊叟今骰子也叟音則列子注引古博經

焦瘁即憔悴見班固賓戲

阿邑邑烏合切酷吏傳張湯以智阿邑人主與俱上下

又唐書蕭復傳盧杞諂諛阿匼即此音義耳

末殺殺桑達切埽滅也

旁緣旁步浪切見食貨志立威旁緣

万俟人姓音墨祈

銗筩音項同銗盛錢鉼筩即筒趙廣漢以受密事者

曲逆地名音去遇陳平封國
霿淞音夢送見曾南豐冬日詩言寒霧凝木上如雪也
睚眦睚音崖舉目也眦即眥字言舉目相忤者亦報之
見范雎傳

俗書刊誤卷六

俗書刊誤卷七

明　焦竑　撰

略記字始

對從口丵叢䧴意從寸言法度也漢文以言多非誠去口從士作對丵音㯳

雒本作洛漢都洛陽以火德王為水尅火改為雒

甄陶甄之甄本音堅江左諱孫堅名改音之人切

景日景也葛洪加彡作影

辠罪也始皇以類皇改作罪

罰注持刀詈人也元命芑改刀從寸寸法也

邠即豳明皇以類幽改作邠

鄚今鄭州明皇以類鄭改作鄚

疊原作疊王莽以三日太盛改作曡莽不知非日也宜

　祭器三肉積其上也

騧宋明帝以其字類禍改而為騙

隋原作隨隋文帝去辶而為隋不知隋音隓非隨也

毷氉本從毛葛洪字苑改從衣

酩酊晉山簡傳及世說作茗艼又作茗仃簡文曰劉尹

茗仃有實理

領即山嶺之嶺漢書梅領隃領是也蘭亭帖崇山峻領

十七帖汶領猶用此字褚遂良加山作嶺贅也

耕通作畊非畊上聲唐六典論府兵曰居無事時畊於

耕則二字音義當有別

唫人多作吟用非太玄有唫首音欽閉也與吟異

飆即帆曹眞有馬號驚帆言馳驟如風雨也世因製此
字然實贅

符晉苻堅以應圖讖改姓從草不從竹作符者非苻音
蒲音与符別左氏符之澤杜預注音蒲可見

陳王逸少省東為車而作陣

寺從寸法度處也浮屠初入中國止鴻臚寺後佛氏所
居因曰寺

郗黃伯思云郗姓讀如絺繡之絺而俗書作郄因讀為

郄詵之郄非也郄詵晉大夫郄縠後郗鑒漢御史大夫郗慮後姓源既異音讀迥殊因俗書相亂遂不復分陸魯望博古之士其詩曰一叚清香染郗郎亦誤也然觀右軍帖以郗為郄其誤實自右軍始退之所以貶為俗書也

鮝作鯗非吳王食暴乾魚而美因書美下着魚

鄶晉以王舒為會稽内史舒以父名會求易之成帝改會稽為鄶

贗古作鴈華頋兒㜸宋主為贗天子贗字始見宋書

莽音姆古音馬同漢莽何羅本姓馬明德皇后惡其先有反者易姓為莽

吳孫休創八字名其子𩅦灣 𠅨迄 𩃙觥 䂼賢 𧺸莽 𥁋擧 𡚯褒 𡘜擁

南漢劉岩自製龑字為名音儼

梁四公名𧾅闖上攜下琛 𩰜杰上萬下桀 𧢌𧣴上蜀下湍 仉𥈆上掌下睹

宋人以五行偏傍名其子淼 焱 鑫 森 垚

唐武則天製十二字曌照𠑺天埊地𡆠日囝月〇星𠁈
君𢘑臣𤯔人𡕀戴𠡦年𠙺正後於宣和書譜復得七
字𡕀載圀國𡔈初𤑔證𥠢授𨲢聖𤯓生
武宗召王起曰朕近見二字一乃一穷莫能詳也對曰
臣於三教經典竊嘗徧覽向者二字羣書未見周穆
王傳有麥𠯁二字經昔儒宗但言古馬名不敢分為
飛兔騕褭於今靡有詳之者也上笑曰知卿宿學儒
宗偶為此二字相試耳

元次山作⿰骨荒字為隋煬帝謚

九經有筆墨字無硯字有燭無燈有醯無醋有麷無麵

又無茶及豉醋當作酢今二字互用誤

周禮奇字洪文敏嘗記之今更益其未備

灋法　枋柄　衺邪　嬍美　嘑呼　撎拜　磬韶　傀怪　虣暴　簎獨

䫻風　鱻鮮　薧槁　蠃螺　蠯脾　𩫻漁　貍埋　歠吹　祴陔　𧮮晴

槸析　撢探　翨翅　掎摘　駥駭　轚擊　㯀奉　擭掬　槨幕　藻藻

厎　敂叩　囏艱　鬽魅　廇　𤾣　鱐　齍　眡視　副

酏梟鸍箈鸑栖縍[illegible]奰歸堯切

槼輮肖蒻音若膴胃武切胖普半切大臠也莤蕭麷芳弓切

[illegible]音老乾梅也鼜千歷切昏鼓也蕢麻餅[illegible]音覽畺彊畮畝罷皮買切一作擺

人短曰擺刉音機萬矩剅腦撎揖[illegible]庚[illegible]掌猪知呂反跲

觵觥鬴釜[illegible]筐韾韶[illegible]稽齏作西反刌寸本反醷於紀

反又音億餰之肰反

爾雅奇字

孠嗣劉郭璞云劉義未聞按詩倬彼甫田韓詩倬作劉用修云璞亦有所遺

知博聞之不易也遻晤挋振晙音俊明之早也斯詩斧以斯之孫叔然曰斯析之離也

怮音恃一作媞江東呼母曰媞　畣答　傸眉　硈確　盡米皮也　鈑餅金也賀知章詩鈑鏤銀盤薦蛤蜊　廇東廇音亡溜梁也　閞音弁梁上短柱也　𣁿鍬　旒音流

視音倪　祒音穴　褮音營　祷音賤　拲音辨　𨐨音律　嫪蘇老切音嫂敖嫪𡢃也又平音騷與䉤同又草名又疏，鳩切音搜雞腸草　虉音丘阮切蘆笋也　鶾天雞也周書文王會篇曰文鶾若彩雞選詩天雞弄和風即此　麢羚　麔麂　麠麖

石鼓字尤難識其以今文讀者亦多意會今附記之

遻吾　王工　孜好　騂皁　鼑員　邋獵　絣關　卣條　𨘲𢡱　𤍳炱

逮即　迬淡　樸樸　𧾷蠋獨　𢺶射　𣪍也　丞烝　𠬪皮　𣴓潮　鰋鰋

澷漁 澫漫 賨瀪 𨘢散 鱳活 𥱻菹 鰞鯿 鱄鮒 鮊白胡

㢈麃 䜌鸞 𡕒決 汪澥 𨑶搏 蘭 𨦼音 帥師 隮躋 遼原

阸陸 鳩 鑫奔 臭澤 趪力 逌乃 㮣忽 哭鐵 徒徒 騣騂

廲廓 亶宣 㐫酉 䰍載 衍道 溼濕 趍趣 鏃族 冢兕 迪音循

㚒奉 靁零 㳅流 阼序 逿歸 卣西 冃 佳維 衜導 追遄

我我 詞辭 莽莽 徵音徵 越子亦反 泰漆 㮚栗 椶椶 榙音答

庸一作庸一作遘 條條 箸箬 㲋嬰 盭利 尌樹 幽幽 音晤 韋音章

戠熾 隻奪 并擧 阜音自 訏音吁 㩟振 復復 劑劑 华華 韋音緯

𡗗音位 瀞淨 窔寧 昚申 椉乘 敳作類 憂夏 蕤康 駇鼓 驌速

奔奕 韡翰 雺黎 施音宜 悋憐 亟亟 朔夕 奄掩 鸎一作畢

獻獻 受受 會 圍圍 疃音瞳

穆天子傳王起謂不識者二字其餘韻書所不載尚多

今畧記之鄘巨肯切 澩 曷 絩 隊陵 玲 稀

瓏 畱稽 遝遍 淡 邕 徵 𠘰 瓚 堇祇謹二音

鼠 筒 崗 紀 躍 藺 蘢驥 囵 茵 𡆠

傘 鐙 萬 齵 𧼮 鍴 殘 賈 頮 鬃

斲彝匋𤛓悆豫𦯶黎

亢倉子奇字𢾺為㚖終峷悖宎害𡙇萬𩍿共𦔻聽𧥄孰

𡧥衝

偶讀漢碑見其用字之異乃知古義相通而今人未之攷者聊舉數字如𢾹即致字𨨲即鐫字捺𥦗即牽挽字𣅜即肴字𠑭即索字䝗即蒐字巛即坤字𡰥即就字陖陗即峻峭字嶇崎即嶇崎字悊即哲字𣍰即敏字㡯蚤字楙即楚字曶即忽字㢑即傾字搼即操字

俗書刊誤卷八

明 焦竑 撰

音義同字異

伏犧 易經 虙犧 炮羲 律歷志 包犧 帝王世紀

神農 易經 神莀 略古 神由 錢譜

帝舜 書經 帝俊 山海經

皐陶 書經 咎繇 漢書

伯益 書經 伯嗌 古今人表 伯荇 漢書

仲虺書經 中歸荀子

驩兜書經 䫉吺古文尚書 讙頭書疏 鵃殳韓昌黎詩鳴弓射鵃殳

專諸史記 鱄諸左氏 剸諸相如賦

裨諶論語 卑湛古今人表

庚桑莊子 亢倉

鉏鋙宋玉九辯 岨峿陸士衡賦 齟齬樂天詩齟齬其心胷

從臾 慫慂 縱踴柳子貞符脅毆縱踴

蘊隆詩經 熅隆石經 鬱隆韓詩

諞言書經　竫言竫在井切公羊傳

茅戎左氏　貿戎穀梁

鶡鴠　渴旦詩疏　盍旦禮記　鶡旦月令　鳱旦鹽鐵論

鳱鴠說文

卒癉禮記　卒癉詩經　瘁癉韓詩

英簜周禮邦國之使節以英簜輔之杜子春云簜一作符今之畫函也

抶拾周禮　彄韝

黽勉詩經　蠠沒爾雅　閔勉漢五行志

䕸蔞爾雅 蒿蔞雞腸草也

袾褷荀子 朱衺

姚冶荀子 妖冶

盧矢書經 黸矢揚子

柴池管子 差池

杭莊管子 康莊

淑湫管子 宗寥

髊資太玄 嗟咨

觟䚦太玄　獬廌

紼絻汲冢周書　黻冕

杳窱選西都賦　窈窕

旁魄吳都賦　磅礴　旁薄太玄

蓲蘛吳都賦　敷蕍

窋窀海賦　咄唶　唶嗟

趢趗東京賦狹三王之趢趗相如傳作握齪

瀏莅上林賦　流麗

蔛蔘上林賦　蕭森

芔歙上林賦　欻吸杜詩秋風欻吸吹南國

渠黃列子　駏騜　翠黃

空同　崆峒爾雅　埪洞黃香九宮賦

逢蒙　逄門　蠭門荀子

悾愡劉公幹集　控揔

龍鍾　躘踵盧仝詩

罘罳　罘罶籀　浮思周禮注　罦思釋名　覆思大言賦

姊規史歷書　秭雋　子嶲說文　秭歸華陽國志

鬚眉　須麋荀子伊尹面無須麋

孟諸　盟豬古文尚書

爰居　鶢鶋左傳

埽除　騷除李斯傳

穹廬　弓閭衛青傳

番禺　賁隅山海經

蒼梧　倉吾汲冢周書

呌呼 嘄嘑息夫躬傳

嗚呼書經 於戱大學 於呼史記 烏嘑漢書 烏呼小爾雅

滹沱 虖池說文 滹池水經史記 亞駞秦詛楚文 虖池周禮

濩池山海經 呼池禮記 惡池

嫦娥 常儀漢書注

踏冗 闒茸 闒溽

金注莊子 金殶呂氏春秋

匍匐詩經 扶服禮記 蒲服史記

鶻鵃 鳥名歐陽公有鶻鵃詞 批頰 杜璞留春曲批頰深林呌新綠

嫚侮 張良傳 僈侮 五行傳

亮陰 書經 亮闇 晉世家 涼陰 漢書 梁鶕

於菟 烏䖘 說文

蜘蛛 鼅鼄 說文

妹喜 末嬉

睚眦 杜鄴傳 厓眥 孔光傳

魑魅 左氏 螭魅 史記 离彔 略古 禼祙 路史

魍魎左氏　罔兩莊子　罔閬孔子世家　蝄蜽說文　方良

俗書刊誤卷八

欽定四庫全書

俗書刊誤卷九　　明　焦竑　撰

音同字義異

旖旎旂舒也　䭲𩡗香也　猗狔窈窕也　椅柅絡絲柎　裿𧙣衣好

嵰峎山名　㝩㝗空也　螊蜋蜻蜓　躿躴身長　𥓨硠石聲

昆吾國名　騉䮏馬名　錕鋙劍名　琨珸石名

滄浪水名　蒼筤竹名　倉琅宮門銅環

棠棣華名　磄䃒恠石　螗䗖蟲名　鎕銻火齊

彾行獨行 零丁孤苦 鈴釘矛名 零罜小網

侏儒短人 袾襦短衣 株檽短木 絑𤞞獸名

𨘢䢘不謹 驡騷馬行不進貌 前也

俗書刊誤卷九

俗書刋誤卷十

明 焦竑 撰

字同音義異

冡童冡也一作冢乃冢墓一作蒙乃草名

卷卷舒之卷俗作捲乃音拳國語曰有捲勇

嬾惰也一作懶乃音賴懀惡也

刱始也取井地為法始意一作創乃傷也

替音剃從曰其從日者音鐵

瓷瓦器也别作磁乃石器
洒山禮切滌也别作洗乃蘇典切
鷉鷈鷉一作豸乃無足蟲音雉
釭罌也别作缸乃銀釭之釭
要本腰字轉去聲欲也
縣倒首從系為縣借作郡縣之縣反加心以别之非
紅音工漢書作女紅别作紅白之紅
音聲音也平聲鹿死不擇音又作䕃讀

投音頭一借為逗合之逗一借為句讀之讀一借為酘

酒之酘

卝古礦字一作總角之卝

渠河渠一作詎用

汨音博縣名一音密汨羅江也

旁步光切近也補彭切強也詩駟介彭彭蒲浪切迫也

中陟弓切中道也陟用切適也方用切伯仲也

薄步各切林也涼也補各切迫也書外薄四海扶各切

疾馳聲也詩載驅薄薄

番附猨切獸足也撫煩切數也補何切勇也

台王來切星名與之切我也書以輔台德又音臺魯地

也春秋傳季孫宿救台

單都寒切盡也大也常演切魯地也都但切信也厚也

詩俾爾單厚

能奴登切才能也音台三台星也奴來切鼈三足也奴

代切耐也詩傳豕之性能水

率有五音將率之率音帥孟子彀率左氏藻率唐率更令皆音律量名音刷督率之率音朔算法約數之率音類

甄三音一之人切漢書甄表門閭靈䚷自甄之甄一稽延切左氏左甄右甄軍之兩翼也一之刃切周禮薄聲甄注掉也鍾病也

契見繫詞者音忌造書契以代結繩見舜典者音屑讓于稷契暨皐陶見詩者音挈死生契闊見史記者音

乞契丹

衰一初危切左氏皆有等衰注殺也一雙佳切寖微也

弱也一倉回切左氏晏嬰麤衰斬喪服也

齊八音前西切平等也書齊聖史幼而徇齊書大傳多

聞而齊給皆速也左氏後君噬齊與臍同樂記地氣

上齊與躋同一津私切論語攝齊升堂一莊皆切燕

居之齋齋明之齋本作齊又戕西切周禮五齊三酒

讀作韲一在禮切玉藻廟中齊齊讀作濟一才詣切

珠名火齊藝文志百藥齊和讀如劑

從五音一七恭切從容也一鉏江切髻高也檀弓爾無從從爾一才用切論語從我者其由與一足用切論語從之純如也王吉傳放從自若又牆容切相聽許也

繇六音黃履翁云漢高帝繇咸陽則與徭同孝文紀無繇教訓其民則與由同古今人表咎繇則與陶同李尋傳繇俗則與謠同韋孟詩犬馬繇繇則與悠同班

固賦模先聖之大繇則與猶同一字六用
湛七音一丈陷切詩湛湛露斯又人姓晉有湛方生二
從感切大人賦紛湛湛而差錯兮三音如浸內則湛
諸美酒四音尖義與漸瀸同月令湛饎必潔淮南子
東風至而酒湛溢五持林切音如沉楚詞湛湛江水
兮上有楓漢書浮英華湛道德又揚雄傳有深湛之
思六羊戎切九辯秉精氣之摶摶兮鶩諸神之湛湛
驂白霓之習習兮歷羣靈之豐豐七音躭詩和樂且

湛

敦有九音禮敦厚以崇禮音墩詩敦彼獨宿音摧樂記

樂者敦和音純詩敦彼行葦賈誼賦何足控敦竝音

團詩敦弓既堅廣韻天子弓也音雕周禮每敦一几

敦覆也音幬周禮度量敦制注敦布帛幅廣也音準

周禮珠槃玉敦明堂位有虞氏之兩敦音對爾雅敦

丘如覆敦音純

苴十四音七閭切麻也子閭切苴杖也又子旅切履中

薦也又布交切天苴地名在益州見史記注又天苴與巴同又子邪切菜壞也一曰獵塲又似嗟切苴咩城在雲南又鉏加切詩傳曰木中傳艸也水草曰苴字一作蒩又作洓今作渣非又都賈切土苴不精細也又側下切糞艸也又側魚切說文曰酢菜也酢古醋字又莊俱切姓也漢有苴氏又則吾切茅藉祭也又將預切糟皀也又子余切苞苴囊貨也

俗書刊誤卷十

俗書刋誤卷十一

明 焦竑 撰

俗用雜字 歸雲集

鐵質金文曰鋄音減今之鋄金鋄銀是也文選金鋄玉鑲可證 性㑆惡曰謏謏 髮亂曰鬔鬆 足頓曰趙音顚 肥脂曰臕音標 䙼言曰遡譟音爪皂 鼻病曰皰䶵音巴查 亂言曰謅 矮短曰矬七戈切 唐書王伾傳形容蓬陋 綏計取人財物曰[貝甘]曰酣 山岐曰岔 水岐曰汊

二音同金陵地名有分山口韓公曹成王碑行跳川汉是也又路之岐道亦曰跋金陵地名跋路口唐詩枯木岩前跋路多　水道小穿曰剅一作劃音樓　不淨曰婄贓婄音奄　人不省事曰倰僜新睡起曰𡖋𧆊　直行曰儱侗未成器曰儱侗身不端曰躘躬衣寬曰襱裥俱音籠桶　江湘吳越呼子曰崽音宰　雨下溼衣曰瀧涷　細毛曰毧一作絨細布曰絨細草曰茸俱音戎　虛脹曰䚱音掤　靴裏襯皮曰𤿵音邦又作䩷𩍖從革從皮也鞋裏襯布

曰幫又作幇從帛從絲也以手捍衛曰㨬從手也俗寫

扛㨬借作幇　器破而未離曰㩭音披　貫物木丁曰栓

關門機曰㰚法帖譜絲淳化帖有銀錠㰚痕俱音刪　金

石久用無楞曰鋊音御　漢書磨錢取鋊　未燒磚瓦曰坯

音培　瓜有蕬䔁音斯燒　豆有豇豌音江剜　目汁凝曰眵

音詩俗音矢　韓昌黎詩兩眼眵昏頭雪白　舟纜所繫曰䑨

音同　舡尾曰艄　小梳理髮曰攏音龍　掠髮曰搢一作

抆音閔　足踢曰踹音短　鼻塞曰齆音甕　又鼻涕病曰齈奴凍

切　腹中長蟲曰蛔一作蚘又作蛕音回俗訛音肥　馬具鞍
曰鞁一作犕音被　鳥吭容食處曰嗉一作膆音素　物久
窨而氣敗曰盦醭氣　不恰好曰邋遢今反云不邋遢
誤　以竹木通水曰筧又作梘從竹木也音蹇　金飾物
曰鍍音度　以藥合金曰銲一作釬音旱　面慚曰靦音腆　詩
云有靦面目　范蠡曰雖靦然人面實禽獸也　金飾器
口曰釦音扣　衣領金束亦曰衣釦從金又結帶曰紐紐刺
繡亦曰紐從糸　以手爬物曰搲音蛙　土藏曰窖一作

窌音教

木工平木之器曰推鉋一曰鉋子音暴與圍人刷馬之鉋字同器異

沉水取物曰撈音勞

田畔曰塍音丞俗訛音繩

俗呼欬嗽曰喀嗽喀音客潛沔人呼喀為肯

枲麻曰檾麻一作苘音頃

鐵上衣曰鏥一作銹又作鏽音秀

脫衣解甲折屋下瓦舟車出載皆曰卸音瀉去聲

寒氣逼迫曰澿音禁

大口曰奲音撦

身長曰䠷音窕

以鐵束物曰鍋一作[illegible]音菊

鼓釘曰𡔷音顆

大目曰䀰音谷又曰睔音倫

尾下孔竅曰豚一作启音篤

空室空山曰㝗㝩

呼長人曰躴躿俱音郎康 葦薄曰䒼一作曲漢書周勃傳以織薄曲為生 蓋屋版曰楻音皇俗呼望版晃版旺版俱訛 以竹葦隔屋塵曰篖音唐 古稱承塵俗呼仰塵 以言託人曰訣一作咉俗單作央 靴履破而補空隙曰靴子裁衣餘帛曰帵子俱音剜 牖中網障內外曰罤音濾 靴項曰靿音傲 濺水上衣曰濽音贊 木不方正曰櫼楔作事不方正曰攕揳人不方正曰儳偰 補靴鞋曰補靪補衣裳曰補忊一從革一從巾 荊楚二木名方曰荊圓曰

楚　快性人曰刢利　舂磨碎米曰糈音胥舂熟米曰䊢

音代　靴鞋之後曰䩞音根　肉腫有迹曰䐧音艮　足病曰

蹎音典　書中白魚曰蠹衣中白魚曰蛃　螮蝀曰虹曲

虹曰霓南人呼虹為絳北人呼虹為臬　堆禾曰積音資

周禮委積是也一作積又作穧　以篾緣竹器之口曰

𥳑音選去聲　耕起土塊曰垡音伐一作墢　撐屋使不欹邪

曰傘音箭　合錢飲酒曰醵音據又音渠又入聲　以篾束物曰箍

音孤　老人拄杖曰拐一作枴音夬　汲水戽斗戽一作滬

音户

乳母曰嬭音乃一作妳又作嬭俗作奶按韻書無奶字

婦人懷孕曰有身又曰身{身重}音申重　集韻身{身重}妊也

眼皮動曰瞤音純　漢書眼瞤得酒肉

目動曰眨音劉

目郭曰眶一作匡史記淮南王安傳云淚滿匡而橫流

以目相戲曰䁙音殺俗訛為平聲

物穿曰𥤷音仲訛為去聲

牛羊無子曰𤛓音叨

大針曰鈹音披

欲食曰饞

物入目曰眯

以手握物出汁曰擠音濟上聲

薄軟易斷曰脆一作毳又作膬音翠

草可染紅曰茜一作蒨

切草刀曰

鏩一作鍘音札　靴履模範曰楦一作楥又作⿰革宣音絢　去草曰⿰女壽一作茠又作⿰扌休又作鎒音蒿　多言曰⿰言勞嘈俱平聲

物未精細曰⿰勞少⿰尌少俱去聲　泥汙物曰涴音餓　地窨曰窨音蔭　竹籬曰笆音巴　目小曰眲彌耶切　皮皺曰皵音鵲

俗呼尿脬即膀胱也脬音泡　戲相擾曰⿱髟旁音梟　心所欲曰懩或作饕非　悖德逆行曰歹多乃切　俗誤作歺牙八切殘骨也凡殘死等字從歺歹歺二字不同　隱語曰謎音袂　鳥蛋曰卵轉音為裸蛋音旦　骨作刀柄曰⿰骨巴音欛

骨鯁在喉曰骱苦假切 手足病曰瘸音茄 燒餅曰饝一作餹音磨 瘡痕曰疤音巴 補其不足之數曰找音爪 撐小舟曰划音華俗呼小舟為划子 船上拏泥鐵器曰錨音茅 盛飯竹器曰筲箕 髤器漆器光澤曰䰯音右或作釉 人浮水面以手足撣水曰氽一作泅又作汓音囚 人沉水中曰溺一作氼又音寐 俗云打氼頭矣溺之溺音徒弔切與此異 任身傭作曰偒音緆 猪膜脂可洗絹帛曰胣子胣音移 小鍋曰鋽一作銚音掉 造屋承桁條之木

曰枅枋析音機 帶草曰鞓一作𩋾 爛米曰䊤音糜 蓋䊤乃生米自腐而糜則爛粥也 阻礙不得行曰𧽲住𧽲音智一作㨗又作𨅖 耳纔聞曰瞟音剽 酒母曰𥹰麴梅音迷俗呼麯母是也齊人呼麯曰媒 正韻麯注酒媒也 小兒畱髮曰𩭤音周又音儔 窻有孔通明曰檽又門上小窻曰閝皆音靈 脂油畱久敗壞曰膱音職與殖膱音同而義異 擣衣之石曰砧一作碪音斟字從石又金工用鐵鉆一作鍖字從金又切肉木版曰枮或作椹字從木又桑實曰葚

音甚一作䰼一作黮或借作椹與椹版之椹字同而音義俱異　打穀之器曰㲉夾正韻作連耞　夾魚小網曰罱一作罱音覽　鼻生惡肉曰𦟌一作瘜　盛首飾之器曰匳粧匳音敢　耳垂曰耷皮寬曰鈹俱音答　腰左右虛骨處曰膁又腹下曰䏶俱音歉　赤足曰跣　口吃而澁於言語曰謇　言相戲謔曰諢　小兒吐乳曰哯音峴　側刀切肉曰刨音撇　草木不鮮曰蔫一作菸音烟　瓜瓤花片曰瓣　不端謹曰嬇音摵　衣縫解曰綻音奠俗音棧　以

刀破物曰剳一作劄音或 藍汁染帛曰澱俗作靛又作驏音殿 跨馬曰騙借作誆騙 眼罩曰㬪音宴 急遽無才曰齷齪又不潔曰惡濁 雞雛將出殼曰䳰咮音駐出集韻䳰雞雛出殼聲也咮一作噣 呼雞曰喌音祝 一作咮 猪發土曰豩音厥 孔穴曰窟窿 叩頭有聲曰磕音渴正韻磕石墜聲 手握物曰搭音客俗音平聲 風中揚穀去穢曰粰音封 乳子曰㲉音穀 集韻㲉𣪊穀穀古字通用黃氏日抄云鬪穀於菟本作㲉乳也借作穀又見石賡論

語注　物不齊曰钕鼓(音零椎)　物下垂曰韗(音妥)　刀割肉骨之間曰膀(音糜)　移蠶就寬曰[illegible](音拂)一作[illegible]又作[illegible](俗呼體蠶體拂音近而訛)　邪視曰覒(音耄俗呼平聲)　斫物曰剢(丁佐切)一作錄　強大曰奘(祖朗切)　麯上衣曰醿(音蒙)　物溼生白醭曰[illegible](音蠓莫孔切)　迮音乍宗慓云南人作葅以石迮熟葅既甜脆汁亦酸美今打油木具曰榨一作醡壓糟取酒曰笮一作醡又作[illegible](皆俗字)　酗酒曰醟(酗音呴醟音孕)　多言曰噥(音農)　搥打曰攩(音党)　推引曰挏(音桶)　馬頭轡曰龓或

作籠非　水中墜石聲曰⿰石冬音凍　被人欺誑曰讓一作詀賤買貴賣曰賺俱音暫　手肩曰胛膊　橫袋曰褡包　承鞍曰屉音替　草木欲死曰萎即哲人其萎之萎又以草飼牛曰萎以食養獸曰餧並音畏　搖手曰揮反手曰攉　泥作神像曰塐一作塑　跛行曰蹣跚　白瞖入眼曰眅睛眅音攀　正韻眅白眼也　恨人陷害曰謈怨集韻謈痛寃聲也漢書東方朔傳武帝令倡監榜舍人舍人不勝痛呼謈　小兒拍口作聲曰哯哯又曰喎喎

呪音蛙喎音渦門鍵曰釘吊釘音了相諧曰匼合匼音閤屋架曰疼音同俗呼洞鹵水曰鹻又作𨣍鹹醎䤌開肉曰剫音披截金使斷曰扌刂音忖聚錢穀由寡至多曰積儹音趲手足勞苦生堅皮曰瘺音淄俗音疹顏衰曰顦顇心憂曰憔悴左步曰彳音斥右步曰亍音祝合彳亍為行飛網取魚曰𦌾一作𦋺音選去聲把火烙人膚曰焌音猝又轉音俊然火也周禮遂歙其焌四肢寒掉曰顫音戰短木樹根曰榾柮音骨咄鳥伏卵曰菢音抱韓愈薦士詩鶴翎不天生變

化在啄苞　米穀雜曰糙音造　一作糅　野田小豆名蹘

音勞　蠶初生曰𧉧音苗　以竹器取魚曰籍音綽　禮記以時

籍魚鼈黿鼊是也或云即今之罩未知是否罩一作篧

又作羄　以泥坐瓦蓋屋曰宽五化切　音與瓬同瓬仰鼻

也　廟中藏木主石室曰祏音石　又衣衸曰祏音託　俗稱祏

肩是也一從示一從衣　手打面曰敋音郭　物細小曰

媌條　挺進曰㩳音竦　杜子美畫鷹詩㩳身思狡兔　巷

道曰甬音勇　一作衕　熟食以火再煑曰燗音諱　以肩擧

物曰揵音虔　盂鉢磬口曰盔音恢俗呼盔盌盔盤是也武人戎帽似盔故稱頭盔

撿聚曰掜俗作揑　喉病曰鯁餲音哽謁餲一作饐

曲脊而行曰躍音惓　移已所有以益人曰販一作賠音培

毛張曰彰音撑　布列曰拏音擺　手足指紋曰腡音羅

正斥曰罵旁斥曰詈　長埋曰窀長夜曰穸　錄因之

錄音慮一作慮因　牛犢曰犢於悻切　納頭水中曰頸音抗

手撏毛曰扚音的撏音潛又音尋　伏地而行曰趥音秋一作蹴

鼻息病曰齁呼侯切　水衝岸壞曰坍塌音攤塌　急動

曰撊音陜 以拳擊人曰⿱敦手音敦 鎖牝曰⿰金須音須 一作鑐
弓戾曰弰音撇 一作彆 調弓曰⿰角弱音掇 小兒啼曰⿰口窊音窪
一作甄 蚕虫嚙血曰噆音雜 叱聲曰喝音鄂 器系曰
鋬音盼 金銀絲飾鐵曰錎音敢又音減 羨財曰⿰貝卜音扑 以財
相酬曰⿰貝甫音步 謀人財物曰⿰貝壓音戰 以財問卜曰⿰貝疋音醑又音漏
目毛曰⿱罒毛音捷 一作睫又作䁣 癡愚曰⿰木林⿰言吉音混沌
爪按曰掐音恰 與搯字不同 手捻鼻膿曰擤音省 頂門
曰顖音信 一作囟又作⿰月幸顖 開張畫繒曰⿸疒登音甑 物完

曰囫圇（音笏倫）切肉和糅曰臡（音哨俗呼臡子肉是也）罵愚人曰㾖（五孩切）一作獃俗作呆　預製棺曰檮（音壽）俗呼檮器類聚音韻檮注人生前先合棺也　木片關定器物曰榪子（榪音罵）　斬金之小鑿曰鏨（音暫又上聲音揝俗訛音宰）　與人交易更換原物曰嬥換（嬥音窕）一作誂又作挑集韻嬥嬥往來貌　以水浸漬麻枲曰漚（於候切）詩可以漚麻是也又忿恚曰漚氣言湮鬱抑遏不伸也　稱錘曰錆從金泥丸曰堉從土（音俱駝）　以拳觸人曰搋（丑皆切）又曰撉（音敦）

挪移財物曰搓（急何切）俗呼搓挪是也　橫木曰框檔
平斛之器曰⿱湯木（音湯）約小兒布曰綳即襁褓也　耳
生膿汁曰聤耳　脚趾間生（肉如刺曰肉刺）以皮包物曰皷
（音瞞）聲散曰⿱斯言（音思）一作⿰言斯　缺耳曰⿰耳闕（音月）一作明　大
帶曰䜌帶又稱舞風帶或作鸞帶非也䜌俗作帟非帟
音亦　一蒸飯曰饙（音分）作飯先煑米漉起謂之撈饙一
作餴又作餴⿰食卒　嫌食曰飺（音次）一作⿰口疵　脅肉曰脟（音捋）
身腫曰⿰月雹（音泡）　血污曰⿰血亭（音胡）　打鼓邊曰⿱鼓去（音雜）　開

口見齒曰齹音斯　酒再接水曰酘音頭　以鍼紩衣曰鏒音鍪七遙切　凍凝曰凴音姜　小魚鮓曰鯛子鮓鯛音凋　一作鮉　偷視曰𥉖音涬　一作䁔　目深曰曉音摳又音謳　一作瞘又作眗　赤子曰犽兒犽音牙　飯食壞曰餿音搜　一作餕

稻草曰穰草穰汝陽切　稻芒曰穎子穎子從禾與穎異

俗稱魚以三十斤為一𢁉𢁉音砲　按集韻𢁉四十斤也與今秤數不同　褻衣襠曰紋楚嫁切　去渣曰潷　一作滗音泌　女工曰鍼黹音指　稱惡人曰癆瘌見集韻注　手

足凍裂曰皸坼皸音軍　負氣不肯近人曰愎氣愎音別

以手稱量物之輕重曰敁敠音顛掇

俗書刊誤卷十一

欽定四庫全書

俗書刊誤卷十二　　　　明　焦竑　撰

論字易譌

李昭玘曰一傳未終恍已迷其姓氏片文屢過幾不辯其偏傍

栁豫大藏音序曰擫槐則才木不辯帔幌則巾小不分搏摶惕愓衣示日曰筆畫差互文理混淆皆由書生傳寫破體者多對讀滅裂刊正者少

志磐曰人在孩提便皆學字師不知字故所學多非及長又以教人故皆不疑不知字而欲為文文欲學古而字不知古何文哉漢盧植上書乞正五經文字有云古文近實而流俗降在小學蓋傷之也世人書字訛舛尤多如陳陣華花歷歷奉俸反主俗字而違失經史之正罔岡暴曝芻蒭然燃是為山山日日草草火火重加之謬

趙撝謙曰古篆廢而分隸興分隸興而字學昧是故分

隷有匕比無匕化有𠂇闕無又有冂冪無冂坰有禾
無禾稽循而至於支攴普木反同書殳殊殳没竝作桼
泰泰泰奉奉春春之首無異已巳似弓胡感反巳節之
體莫别好古君子論至於此豈直三嘆而已哉
李陽冰曰蔡中郎以豐同豊李丞相將朿為宋魯魚一
惑涇渭同流
王應電曰正韻間以小篆正楷書之謬而未嘗以古文
正小篆之謬且嚴於章奏而略於經史故刀筆之吏

或所玩習而經生學士多未識知

王觀國羣經音辯序曰學者句讀不明師承謬戾禮經以鼏為冪左氏以蔿為薳或於老氏更載為哉或於洪範改頗為陂以至讀景為影命昭為韶文異而音同行翻有四召切有三文同而音異旁及史傳諸子百家音雜字叢蓋亦不勝其訛矣甚者武夫悍卒昧於一丁老師宿儒惑於三豕取作屋穿鎚之誚貽杖杜伏獵之譏(乙)(也)殊形乃穷異狀忌水乃改洛為雒

惡走乃省隨爲隋類用俗文俱緣臆岀以下上爲卜
上以縱横爲縱横謚煬帝以爲䟽好奇乃爾易穆公
而爲繆振古如茲
釋廣宣諸經音義序曰說文在漢字止九千韻集出唐
言增三萬文炳蔚而益廣字滋乳而漸多自佛教東
飜六百餘載梵筴中積三千餘㢧隨部岀音聞之往
說殷鑒羣録末曰大觀元應法師校讎勘閲由半字
滿字之教兼象意之書真可謂簡策之鴻圖言音之

龜鏡

智騫曰余字學周而不識字者多無人通決以為恨耳造衆經音及蒼雅字苑宏叙周贍卓素共推其所定楚詞朱子取之

宋僧相淨著天竺字源以華梵對翻有十四聲三十六字母有牙齒舌喉脣五音景祐中進仁宗御製序

神珙元魏時入中國始有反切之學著四聲五音九弄反紐圖譜序曰七步之才五音為首文字聿肇反切

白若豪釐不察則胡越殊風

姜堯章書譜曰作字須考篆文知點畫來歷先後如左右之不同剌刺之相異王之与玉示之与衤以至秦奉泰春形同理殊得其源本斯不浮矣

乾隆御覽之寶

俗書刊誤卷十二

國立北京大學圖書館藏

覆校官中書臣康儀均
校對官中書臣王　璸
謄録貢生臣湯安泰